

Op het einde van het schooljaar kan het bekwaamheidsbewijs van het vierde jaar van het beroepsonderwijs, op beslissing van de examencommissie, aan de regelmatige leerlingen verleend worden die houder zijn van het oriënteringsattest A of B van het derde jaar van het beroepsonderwijs en tijdens ten minste twee jaar in het onderwijs met beperkt leerplan regelmatig ingeschreven zijn geweest.

Op beslissing van de examencommissie kan het bekwaamheidsgetuigschrift van het zesde jaar van het beroepsonderwijs aan de regelmatige leerlingen van het hogere cyclustoegekend worden.

Slechts de leerlingen die regelmatig en op een actieve wijze het onderwijs met beperkt leerplan hebben bezocht, mogen de bovengenoemde getuigschriften en oriënteringsattesten verkrijgen.

Art. 13. De Regering van de Duitstalige Gemeenschap legt de modellen vast voor de in artikel 12 bedoelde kwalificatiegetuigschriften en oriënteringsattesten.

Art. 14. De kwalificatieproef in een studierichting die niet georganiseerd wordt in het onderwijs met volledig leerplan, moet goedgekeurd worden door de Regering van de Duitstalige Gemeenschap. Te dien einde geven de scholen bij het Ministerie het programma van de opleiding en van de bekwaamheidsproeven af binnen de termijnen geldig voor de secundaire scholen met volledig leerplan.

De Regering bepaalt de modaliteiten voor de organisatie van deze bekwaamheidsproeven.

De toegang tot de bovengenoemde bekwaamheidsproeven is evenwel niet mogelijk voor de studierichtingen "gezins- en sanitaire hulp" en "kinderverzorging".

Art. 15. De proeven afgelegd met het oog op het verkrijgen van het bekwaamheidsgetuigschrift worden door een examencommissie georganiseerd.

Deze examencommissie bestaat uit de directeur van het centrum of zijn afgevaardigde, uit leden van het onderwijzend personeel van het centrum en uit niet tot het centrum behorende personen, wier aantal dat van de leden van het onderwijzend personeel niet mag overschrijden.

De niet tot het centrum behorende leden van de examencommissie worden door de directeur van het centrum gekozen op grond van hun deskundigheid in de kwalificatie die moet worden beoordeeld.

Het voorzitterschap van de examencommissie wordt waargenomen door de directeur van het centrum of zijn afgevaardigde.

HOOFDSTUK IV. — *Psycho-medisch-sociale centra*

Art. 16. In afwijking van de artikelen 15 en 16 van het koninklijk besluit van 24 augustus 1981 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 augustus 1962 tot regeling van de psycho-medisch-sociale centra worden de in lid 2 bepaalde begeleidingsbetrokkingen georganiseerd.

Tot 30 regelmatige leerlingen heeft ieder P.M.S.-centrum dat de leerlingen van een bepaald centrum voor onderwijs met beperkt leerplan begeleidt, recht op een halve betrekking maatschappelijk werker of assistent in de psychologie. Voor elke andere begonnen groep van dertig regelmatig ingeschreven leerlingen verkrijgt het betrokken P.M.S.-centrum bovendien een halve betrekking psycholoog, maatschappelijk werker of assistent in de psychologie.

De berekening gebeurt op de eerste schooldag volgend op 15 november 1994.

Het technisch personeel dat in een P.M.S.-centrum de in lid 2 bedoelde jongeren begeleidt, bestaat bij voorrang uit personeelsleden die wegens volledige of gedeeltelijke ontstentenis van betrekking ter beschikking zijn gesteld en niet geraffecteerd of opnieuw aangesteld zijn.

Die personeelsleden moeten houder zijn van de bekwaamheidsbewijzen vereist voor het technisch personeel van de P.M.S.-centra.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 17. Dit besluit treedt in werking op 29 augustus 1994 en heeft uitwerking tot op 30 juni 1995.

Art. 18. De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 18 januari 1995.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Financiën, Volksgezondheid, Gezin en Bejaarden,
Sport, Toerisme, Internationale Betrekkingen en Monumenten en Landschappen,
J. MARAITE

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,
B. GENTGES

18. JANUAR 1995. — Erlaß der Regierung zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1984 über die Organisation des Sekundarschulwesens

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli 1990, 18. Juli 1990 und 16. Juli 1993;

Aufgrund des Gesetzes vom 14. Mai 1955 über den Kunstunterricht;

Aufgrund der durch Königlichen Erlaß vom 30. April 1957 koordinierten Gesetze über das Mittelschulwesen;
Aufgrund der durch Königlichen Erlaß vom 30. April 1957 koordinierten Gesetze über den technischen Unterricht;

Aufgrund des Gesetzes vom 29. Mai 1959 zur Abänderung gewisser Bestimmungen der Unterrichtsgesetzgebung, so wie es abgeändert wurde;

Aufgrund des Gesetzes vom 19. Juli 1971 über die allgemeine Struktur und die Organisation des Sekundarunterrichts, so wie es abgeändert wurde;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1984 über die Organisation des Sekundarschulwesens, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 3. Juli 1985, 11. August 1986 und 1. Juni 1987, durch den Erlaß der Exekutive vom 22. Juni 1989 und durch den Erlaß der Regierung vom 14. September 1994;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3 §1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, daß Probleme entstanden sind bei der Abänderung der Zulassungsbedingungen und -fristen in der Französischen Gemeinschaft und daß es umgehend einer Anpassung für die Deutschsprachige Gemeinschaft bedarf;

Auf Vorschlag des Ministers für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,

Beschließt:

Artikel 1. In Artikel 20 §3 und 45 §3 des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1984 über die Organisation des Sekundarschulwesens, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 3. Juli 1985, 11. August 1986 und 1. Juni 1987, durch den Erlaß der Exekutive vom 22. Juni 1989 und durch den Erlaß der Regierung vom 14. September 1994, wird das Datum "1. Oktober" ersetzt durch das Datum "1. November".

Art. 2. Artikel 56 1. a. des o.e. Erlasses durch wird durch folgende Bestimmung ersetzt: "a. den Wechsel der Unterrichtsform oder der Studienrichtung, vorgesehen in den Artikeln 9, 20 §1, 1. und 2., 33 und 45 §1, 1. und 2. des vorliegenden Erlasses;"

Art. 3. Vorliegender Erlaß wird am 29. August 1994 wirksam.

Art. 4. Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 18. Januar 1995.

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident,
Minister für Finanzen, Volksgesundheit, Familie und Senioren,
Sport, Tourismus, internationale Beziehungen und für Denkmäler und Landschaften,
J. MARAITE

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,
B. GENTGES

TRADUCTION

F. 95 - 3083

[S - C - 33078]

18 JANVIER 1995. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1984 relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 juillet 1990, 18 juillet 1990 et 16 juillet 1993;

Vu la loi du 14 mai 1955 sur l'enseignement artistique;

Vu les lois sur l'enseignement moyen, coordonnées par arrêté royal du 30 avril 1957;

Vu les lois sur l'enseignement technique, coordonnées par arrêté royal du 30 avril 1957;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, telle qu'elle a été modifiée;

Vu la loi du 19 juillet 1971 relative à la structure générale et à l'organisation de l'enseignement secondaire, telle qu'elle a été modifiée;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1984 relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire, modifié par les arrêtés royaux des 3 juillet 1985, 11 août 1986 et 1er juin 1987, ainsi que par l'arrêté de l'Exécutif du 22 juin 1989 et par l'arrêté du Gouvernement du 14 septembre 1994;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la modification des conditions et délais d'admission en Communauté française a suscité des problèmes et qu'une adaptation est dès lors nécessaire pour la Communauté germanophone;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique,

Arrête :

Article 1er. A l'article 20, § 3 et à l'article 45, § 3 de l'arrêté royal du 29 juin 1984 relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire, modifié par les arrêtés royaux des 3 juillet 1985, 11 août 1986 et 1er juin 1987, ainsi que par l'arrêté de l'Exécutif du 22 juin 1989 et par l'arrêté du Gouvernement du 14 septembre 1994, la date du "1er octobre" est remplacée par celle du "1er novembre".

Art. 2. L'article 56, 1, a) de l'arrêté précité est remplacé par la disposition suivante :

"a) le changement de forme d'enseignement ou d'orientation d'études, prévu aux articles 9, 10, § 1, 1° et 2°, 33 et 45, § 1, 1 et 2 du présent arrêté;"

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 29 août 1994.

Art. 4. Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 18 janvier 1995.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre des Finances, de la Santé publique, de la Famille et des Personnes âgées,
du Sport, du Tourisme, des Relations internationales et des Monuments et Sites,
J. MARAITE

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation,
de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique,
B. GENTGES

VERTALING

N. 95 - 3083

[S - C - 33078]

18 JANUARI 1995. — Besluit van de Regering tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juni 1984 betreffende de organisatie van het secundair onderwijs

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1990, 18 juli 1990 en 16 juli 1993;

Gelet op de wet van 14 mei 1955 over het kunstonderwijs;

Gelet op de wetten op het middelbaar onderwijs, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 30 april 1957;

Gelet op de wetten op het technisch onderwijs, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 30 april 1957;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, zoals ze werd gewijzigd;

Gelet op de wet van 19 juli 1971 betreffende de algemene structuur en de organisatie van het secundair onderwijs, zoals ze werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1984 betreffende de organisatie van het secundair onderwijs, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 juli 1985, 11 augustus 1986 en 1 juni 1987 alsmede bij het besluit van de Executieve van 22 juni 1989 en het besluit van de Regering van 14 september 1994;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de wijziging van de toelatingsvoorwaarden en -termijnen in de Franse Gemeenschap problemen heeft laten ontstaan, is een dringende aanpassing noodzakelijk in de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 20, § 3 en in artikel 45, § 3 van het besluit van 29 juni 1984 betreffende de organisatie van het secundair onderwijs, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 juli 1985, 11 augustus 1986 en 1 juni 1987 alsmede bij het besluit van de Executieve van 22 juni 1989 en het besluit van de Regering van 14 september 1994, wordt de datum "1 oktober" door de datum "1 november" vervangen.

Art. 2. Artikel 56, 1°, a) van het bovengenoemd koninklijk besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

"a) de verandering van onderwijsvorm of studierichting, waarin de artikels 9, 20, § 1, 1° en 2°, 33 en 45, § 1, 1° en 2° van dit besluit voorzien;"

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 29 augustus 1994.

Art. 4. De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 18 januari 1995.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-Président,
Minister van Financiën, Volksgezondheid, Gezin en Bejaarden,
Sport, Toerisme, Internationale Betrekkingen en Monumenten en Landschappen,
J. MARAITE

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,
B. GENTGES